

## Torque Screwdriver Instruction Manual

### Standard:

Each torque screwdriver is calibrated at the factory using torque standards according to DIN ISO 6789 & ASME B107.300-2010, and certified it meets the accuracy requirements of specifications DIN ISO 6789 and ASME B107.300-2010.

### Safety Instructions:

- The torque screwdriver may only be used for the controlled tightening of screws and nuts.
- The torque screwdriver is a measuring/testing instrument and must not be used to loosen screw connections.
- Function direction: the torque screwdriver can only be operated clockwise to check the torque (according to the marking on the torque screwdriver).
- Never use torque screwdriver to break loose fasteners.
- Never use torque screwdriver as a lever bar.
- Use of damaged hand tools, sockets, extensions and accessories may result in injury.
- Do not use torque screwdriver as a hammer.
- Torque screwdriver not in calibration may cause damage to parts or tools.
- Do not use extensions on the handle as damage to the torque screwdriver will result.
- Over tightening of fasteners may result in breakage.
- **⚠ WARNING! Risk of flying particles! Always use eye protection while using hand tools.**
- **⚠ WARNING! Injury may result from electrical shock! Handle is not insulated, do not use on live electrical or high voltage circuits.**

### Care And Maintenance:

- The torque screwdriver is a precision instrument. Don't use a hammer with it or use it as lever bar.
- The torque screwdriver is lubricated for life and should not be oiled. The only exception is the ratchet head, which may be lubricated as needed for smooth operation.
- The torque screwdriver is a precision measuring instrument. Calibration must be done regularly to ensure accuracy and it's the owner's responsibility. Suggested calibration period is at least every 12 months or even shorter depending on use.
- Always store the torque screwdriver in the box after use to keep away from dirt and humidity.
- Never disassemble the torque screwdriver by yourself. For any need to disassemble the torque screwdriver or repair it, please look for assistance from qualified service station. Any incorrect action to disassemble the torque screwdriver may result in damage to this instrument.
- Reset the torque value to the lowest scale setting after use.
- The calibration of the torque screwdriver may only be carried out by an authorized laboratory or workshop.

## Manuel d'emploi du tournevis dynamométrique

### Standard :

Chaque tournevis dynamométrique est étalonné en usine selon les normes de serrage DIN ISO 6789 et ASME B107.300-2010 et certifié pour répondre aux exigences de précision des spécifications DIN ISO 6789 et ASME B107.300-2010.

### Instructions de sécurité :

- Le tournevis dynamométrique ne peut être utilisé pour le serrage contrôlé des vis et écrous.
- Le tournevis dynamométrique est un instrument de mesure/d'essai et ne doit pas être utilisé pour desserrer des raccords à vis.
- Direction de fonction : le tournevis dynamométrique ne peut être manipulé que dans le sens horaire pour vérifier le couple (selon le marquage sur le tournevis dynamométrique).
- Ne jamais utiliser le tournevis dynamométrique pour briser des fixations lâches.
- Ne jamais utiliser le tournevis dynamométrique comme levier.
- L'utilisation d'outils à main, de douilles, de rallonges et d'accessoires endommagés peut entraîner des blessures.
- Ne pas se servir du tournevis dynamométrique comme un marteau.
- Un tournevis dynamométrique non étalonné peut causer des dommages aux pièces ou aux outils.
- Ne pas utiliser de rallonge sur le manche sous risque de dommages au tournevis dynamométrique.
- Le serrage excessif des fixations peut briser celles-ci.
- **⚠ AVERTISSEMENT! Risque de particules projetées! Porter toujours une protection oculaire lors de l'utilisation d'outils à main.**
- **⚠ AVERTISSEMENT! Une décharge électrique pourrait entraîner des blessures! Le manche n'est pas isolé, ne pas utiliser sur des circuits électriques sous tension ou à haute tension.**

### Soin et entretien :

- Le tournevis dynamométrique est un instrument de précision. Ne pas l'utiliser comme marteau ou levier.
- Le tournevis dynamométrique est lubrifié à vie et ne doit pas être huilé. La seule exception est la tête du cliquet qui peut être lubrifiée au besoin pour assurer son bon fonctionnement.
- Le tournevis dynamométrique est un instrument de mesure de précision. L'étalonnage doit être réalisé régulièrement pour assurer sa précision. Cette responsabilité incombe à l'utilisateur. L'intervalle d'étalonnage suggéré est d'au moins 12 mois ou une période plus courte selon l'usage.
- Ranger toujours le tournevis dynamométrique dans son boîtier après usage pour le protéger de la saleté et de l'humidité.
- Ne jamais désassembler vous-même le tournevis dynamométrique.
- Rechercher l'assistance d'un poste de service compétent s'il est nécessaire de désassembler ou de réparer le tournevis dynamométrique. Toute action incorrecte pour désassembler le tournevis dynamométrique peut entraîner des dommages à l'instrument.
- Réinitialiser la valeur de serrage au réglage minimal de l'échelle après usage.
- L'étalonnage du tournevis dynamométrique ne peut être exécuté que par un laboratoire ou atelier autorisé.

## Manual de instrucciones del destornillador dinamométrico

### Norma:

Cada destornillador dinamométrico está calibrado de fábrica con normas de torsión de conformidad con DIN ISO 6789 y ASME B107.300-2010, y certificado, cumple los requisitos de precisión de las especificaciones DIN ISO 6789 y ASME B107.300-2010.

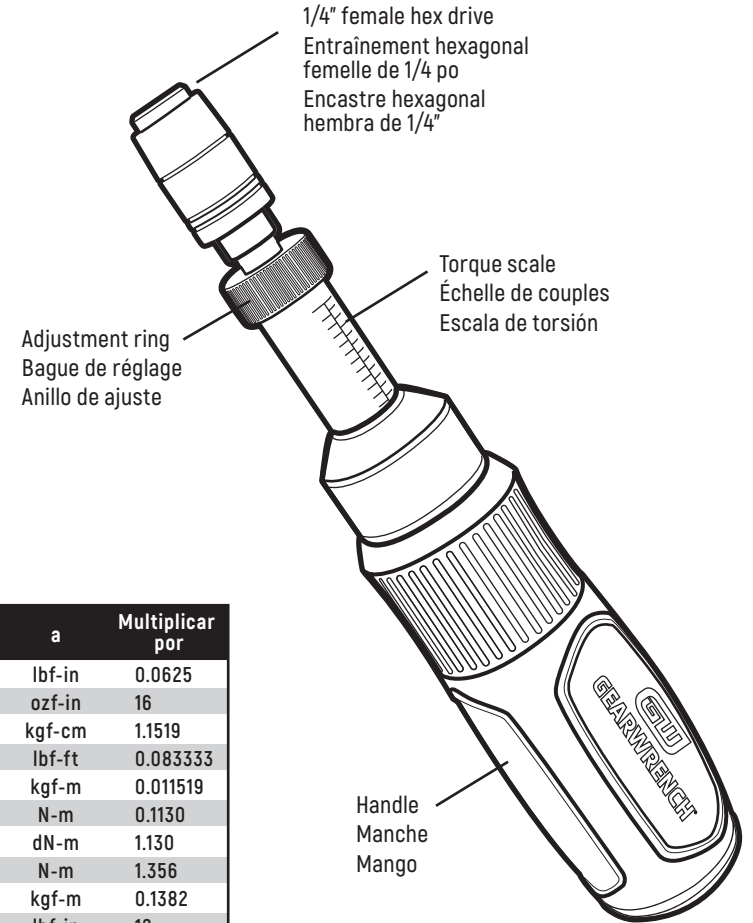
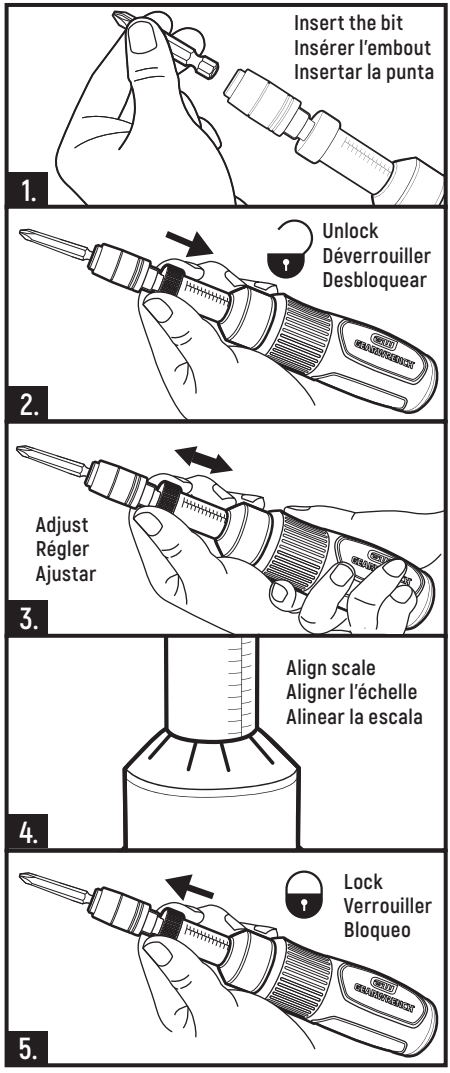
### Instrucciones de seguridad:

- El destornillador dinamométrico solo se debe utilizar para el apriete controlado de tornillos y tuercas.
- El destornillador dinamométrico es un instrumento de medición/prueba y no debe utilizarse para soltar conexiones de tornillo.
- Dirección de la función: El destornillador dinamométrico solo se puede operar en sentido de las agujas del reloj para verificar la torsión (de acuerdo con las marcas en el destornillador dinamométrico).
- Nunca utilizar el destornillador dinamométrico para aflojar elementos de sujeción.
- Nunca utilizar el destornillador dinamométrico como barra de palanca.
- Utilizar herramientas manuales, dados, extensiones y accesorios dañados puede provocar lesiones.
- No utilizar el destornillador dinamométrico como martillo.
- El destornillador dinamométrico sin calibración puede provocar daños en las piezas o herramientas.
- No utilizar extensiones en el mango ya que se provocará daños en el destornillador dinamométrico.
- El apriete excesivo de los elementos de sujeción puede provocar la rotura.
- Utilizar siempre protección para los ojos mientras se utiliza herramientas manuales.
- **⚠ ADVERTENCIA! Riesgo de partículas volátiles! Utilizar siempre protección para los ojos mientras se utiliza herramientas manuales.**
- **⚠ ADVERTENCIA! Se pueden producir lesiones por descargas eléctricas! El mango no tiene aislamiento, no utilizar en circuitos eléctricos con corriente o de alto voltaje.**

### Cuidado y mantenimiento:

- El destornillador dinamométrico es un instrumento de precisión. No utilizar martillos con él ni usarlo como barra de palanca.
- El destornillador dinamométrico está lubricado de por vida y no debe aceitarse. La única excepción es la cabeza del trinquete, que se puede lubricar según sea necesario para un buen funcionamiento.
- El destornillador dinamométrico es un instrumento de medición de precisión. Es responsabilidad del propietario hacerle calibración regularmente para garantizar la precisión. El periodo recomendado para la calibración es al menos cada 12 meses o menos aun dependiendo del uso.
- Guardar siempre el destornillador dinamométrico en la caja después de usarlo para mantenerlo alejado de la suciedad y la humedad.
- Nunca desarmar el destornillador dinamométrico. Cuando sea necesario desarmarlo o necesite reparación, buscar la ayuda de una estación de servicio técnico calificada. Cualquier acción incorrecta al desarmar el destornillador dinamométrico puede provocar el daño de este instrumento.
- Establecer de nuevo el valor de torsión en el ajuste de escala más bajo después de cada uso.
- Únicamente un laboratorio o taller autorizado puede realizar la calibración del destornillador dinamométrico.

**Operation**  
**Fonctionnement**  
**Funcionamiento**



Convert from	to	Multiply by
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-cm	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-in	7.233
kgf-m	N-m	9.807

Convertir de	à	Multiplier par
ozf-po	lbf-po	0.0625
lbf-po	ozf-po	16
lbf-po	kgf-cm	1.1519
lbf-po	lbf-ft	0.083333
lbf-po	kgf-m	0.011519
lbf-po	N-m	0.1130
lbf-po	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-po	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-cm	0.10197
N-m	lbf-po	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-po	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-po	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-po	7.233
kgf-m	N-m	9.807

Convertir de	a	Multipliar por
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-cm	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-in	7.233
kgf-m	N-m	9.807

**90 DAY LIMITED WARRANTY | GARANTIE LIMITÉE DE 90 JOURS | GARANTÍA LIMITADA DE 90 DÍAS**

GEARWRENCH® is a registered trademark of Apex Brands, Inc. a Division of Apex Tool Group, LLC  
 GEARWRENCH® est une marque déposée d'Apex Brands, Inc. une division d'Apex Tool Group, LLC  
 GEARWRENCH® es una marca comercial registrada de Apex Brands, Inc. una división de Apex Tool Group, LLC

Questions, comments or for more warranty information call toll free: 1-800-688-8949  
 Si vous avez des questions, commentaires ou désirez plus d'information concernant la garantie, appelez au numéro sans frais suivant : 1-800-688-8949.  
 Preguntas, comentarios o información sobre garantía: 1-800-688-8949

**⚠ WARNING**

This Is Not An Insulated Tool.  
Risk Of Flying Particles.  
Wear Safety Goggles.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Cet outil n'est pas isolé.  
Risque de particules projetées.  
Porter des lunettes de protection.

**⚠ ADVERTENCIA**

Esta no es una herramienta con aislamiento.  
Riesgo de partículas volátiles.  
Usar gafas de seguridad.